beurer

UB 90 / UB 100





OEKO TEX® STANDARD 100 Special Articles 06.0.43510 Hohenstein HTTI www.oeko-tex.com

UB 90

UB 100

CS Výhřevná podložka do postele UB 90
Napínací výhřevná podložka UB 100
Návod k použití 2

SK Vyhrievacia podložka UB 90
Elektrická napínacia vyhrievacia podložka UB 100
Návod na použitie 11

CE

ČESKY



Tento návod k použití si pečlivě prostudujte. Dodržujte výstražné a bezpečnostní pokyny. Návod k použití uschovejte pro pozdější použití. Zajistěte, aby návod k použití byl přístupný jiným uživatelům. Při předání přístroje předejte také návod k použití.

Obsah

1. Obsah balení 3
   1.1 Popis zařízení.....3
2. Důležité pokyny
   Uschovejte pro pozdější použití 4
3. Použití v souladu s určením.....6
4. Obsluha 6
   4.1 Bezpečnost 6
   4.2 Uvedení do provozu 6
   4.3 Zapnutí 7
   4.4 Nastavení teploty.....7
   4.5 Funkce automatického přepínání na nižší stupeň 7
   4.6 Funkce automatického vypnutí.....7
   4.7 Vypnutí.....8
   4.8 ECO Control 8
   4.9 Zobrazení kWh.....8
   4.10 Antialergický teplotní stupeň 8
5. Čištění a údržba.....8
6. Uložení.....9
7. Likvidace 9
8. Co dělat v případě problémů?.....9
9. Technické údaje.....10
10. Záruka / servis.....10

Vysvětlení symbolu

Na přístroji, v návodu k použití, na obalu a typovém štítku přístroje jsou použity následující symboly:

	**VAROVÁNI;** Výstražné upozornění na nebezpečí poranění nebo nebezpečí pro Vaše zdraví.		
	**POZOR;** Bezpečnostní upozornění na možnost poškození přístroje/příslušenství.		
	**UPOZORNĚNI;** Upozornění na důležité informace.		
	Čtěte pokyny!		Nezapichujte do ní jehly!
	Nepoužívejte přikrývku složenou nebo shrnutou!		Nevhodné pro děti do tří let.
	Výrobce		
	Přístroj třídy ochrany 2		
	Likvidace podle směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních - WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).		
	Štítek pro identifikaci obalového materiálu. A = zkratka materiálu, B = číslo materiálu: 1-7 = plasty, 20-22 = papír a lepenka		
	Produkt a součásti obalu roztřiďte a zlikvidujte je v souladu s místními předpisy.		
	Tento výrobek splňuje požadavky platných evropských a národních směrnic.		

UK CA	Označení posouzení shody pro Spojené království		
EAC	Výrobky prokazatelně odpovídají technickým předpisům EEU.		
OEKO TEX® STANDARD 100 Special Articles 06.0.43510 Hohenstein HTTI www.oeko-tex.com	Textilie použité pro tento výrobek splňují vysoké zdravotně ekologické nároky standardu Oeko-Tex 100, doloženo výzkumným ústavem Hohenstein.		
	Kód výrobce pro výrobní data		
30	Maximální teplota praní 30 °C velmi jemné praní		Nežehlit
			Nebělit
	Nečistit chemicky		Nesušit v sušičce prádla (tumbler)

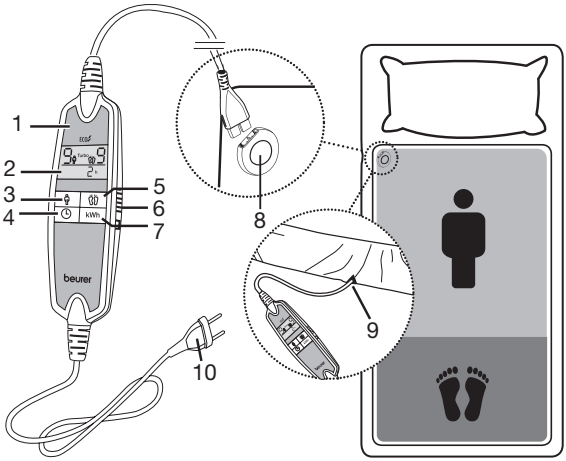
1. Obsah balení

Zkontrolujte, zda je obsah balení uložen v neporušeném obalu a zda je kompletní. Před použitím se ujistěte, zda přístroj a jeho příslušenství nevykazují žádná viditelná poškození a zda jsou odstraněny veškeré obaly. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a obraťte se na prodejce nebo zákaznický servis. Adresy servisních středisek jsou uvedeny v návodu.

1 Vyhřívaná podložka do postele
1 Vypínač
1 Návod k použití

1.1 Popis zařízení

1. Spínač
2. Displej
3. Tlačítko pro nastavení teploty pro oblast těla
4. Tlačítko pro nastavení doby automatického vypnutí
5. Tlačítko pro nastavení teploty pro oblast nohou
6. Vypínač
7. Tlačítko pro zobrazení kWh
8. Zásuvková spojka
9. Otvor v postranní části (UB 100)
10. Síťová zástrčka



2. Důležité pokyny
Uschovejte pro pozdější použití

⚠ VAROVÁNÍ

- Nedodržení dále uvedených pokynů může způsobit škody na zdraví nebo věcné škody (úraz elektrickým proudem, popáleniny kůže, požár). Níže uvedené bezpečnostní pokyny slouží nejen k ochraně vašeho zdraví nebo zdraví dalších osob, ale i k ochraně produktu. Dodržujte proto bezpečnostní pokyny a přiložte tento návod v případě předání výrobku dále.
- Tuto výhřevnou podložku do postele nesmí používat osoby necitlivé na teplo a jiné osoby vyžadující ochranu, které neumějí reagovat na přehřátí (např. diabetici, osoby s onemocněním projevujícím se změnami na kůži nebo osoby s jizvami na kůži v oblasti aplikace, po užití utišujících léků nebo po požití alkoholu).
- Tuto výhřevnou podložku do postele nesmí používat velmi malé děti (0-3 roky), neboť neumějí reagovat na přehřátí.
- Tato výhřevná podložka do postele smí být dětmi, které jsou starší než 3 roky, ale mladší než 8 let, používána pouze pod dozorem, přepínač přitom musí být nastaven na minimální teplotu.
- Tuto výhřevnou podložku do postele mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny ohledně bezpečného používání výhřevné podložky do postele a pokud chápou případná rizika.
- Děti si s výhřevnou podložkou do postele nesmí hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.
- Tato výhřevná podložka do postele není určena pro použití v nemocnicích.
- Tato výhřevná podložka do postele je určena pouze pro použití v domácím/soukromém prostředí, ne v komerční oblasti.
- Do přikrývky nevpichujte žádné špendlíky!
- Nepoužívejte přikrývku, jestliže je složená.
- Nepoužívejte přikrývku, jste-li mokří.
- Před použitím na polohovací posteli je třeba zkontrolovat, zda nedošlo k sevření nebo shrnutí výhřevné podložky nebo kabelu, např. v kloubových závěsech.
- Tuto výhřevnou podložku do postele lze použít pouze ve spojení s přepínačem uvedeným na štítku.
- Tato výhřevná podložka do postele se smí připojovat pouze k síťovému napětí uvedenému na etiketě.

- Jestliže budete výhřevnou podložku do postele používat několik hodin, doporučujeme nastavit na vypínači nejnižší teplotu, aby nedošlo k přehřátí těla a následným popáleninám nebo úpalu.
- Elektrická a magnetická pole vycházející z této výhřevné podložky do postele mohou za určitých okolností rušit funkci kardiostimulátoru. Nedosahují však zdaleka hraničních hodnot: síla elektrického pole: max. 5 000 V/m, síla magnetického pole: max. 80 A/m, magnetická indukce: max. 0,1 mT. Před použitím této výhřevné podložky do postele se proto poraďte se svým lékařem a výrobcem kardiostimulátoru.
- Za kabely netahejte, nekruťte s nimi nebo je nelámejte.
- Kabel a přepínač výhřevné podložky do postele mohou při nevhodném uložení představovat nebezpečí z hlediska zachycení, zakopnutí, uškrcení nebo špatného došlápnutí. Uživatel musí obecně zajistit bezpečné umístění všech kabelů.
- Tuto výhřevnou podložku do postele je třeba často kontrolovat, zda nevykazuje známky poškození nebo opotřebení. Pokud se takové známky objeví, výhřevná podložka do postele nebyla správně používána a již se nezahřívá, je třeba ji před dalším použitím nechat zkontrolovat výrobcem.
- V žádném případě nesmíte výhřevnou podložku do postele (včetně příslušenství) otvírat nebo opravovat, jinak již nelze zaručit její správnou funkci. V případě nedodržení těchto pokynů záruka zaniká.
- Jestliže dojde k poškození napájecího kabelu výhřevné podložky do postele, musíte ho vyřadit a odstranit. Pokud ho nelze vyjmout, musíte vyřadit a odstranit celou výhřevnou podložku do postele.
- Spínače a vedení nevystavujte přímému slunečnímu záření.
- Po zapnutí této výhřevné podložky do postele se na ni nesmí pokládat
  – žádné předměty s ostrými hranami,
  – žádný zdroj tepla, např. ohřívací láhev, výhřevná poduška a podobně.
- Elektronické součástky v přepínači se při používání výhřevné podložky do postele zahřívají. Přepínač proto nesmí být zakrytý nebo nesmí ležet na výhřevné podložce do postele, je-li tato podložka zapnutá.
- Před uložením nechte výhřevnou podložku do postele vychladnout. Výhřevná podložka do postele by se jinak mohla poškodit.
- Během skladování na výhřevnou podložku do postele nepokládejte žádné předměty, aby se nepoškodila. V opačném případě může dojít k poškození.
- Věnujte pozornost pokynům uvedeným v následujících kapitolách: Obsluha, čištění a údržba, uložení.
- Pokud byste měli dotazy v souvislosti s používáním našich přístrojů, obraťte se prosím na náš zákaznický servis.

3. Použití v souladu s určením

POZOR

Tato vyhřívaná podložka do postele je určena pouze pro zahřívání postelí.

4. Obsluha

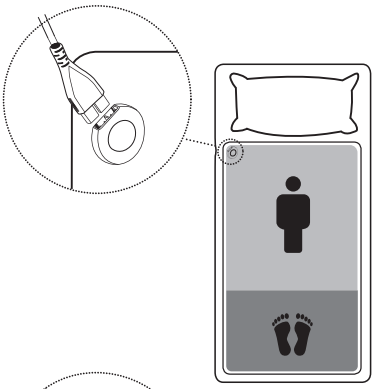
4.1 Bezpečnost

POZOR

- Vyhřívaná podložka do postele je vybavena BEZPEČNOSTNÍM SYSTÉMEM. Automatickým vypnutím zabraňuje tato technologie snímačů v případě závady přehřátí vyhřívané podložky do postele po celé ploše. Jestliže BEZPEČNOSTNÍ SYSTÉM vypne vyhřívanou podložku do postele, přestanou v zapnutém stavu svítit teplotní stupně.
- Respektujte prosím, že po závadě již vyhřívanou podložku do postele nelze z důvodu bezpečnosti používat a je nutno ji odeslat na uvedenou adresu servisu.
- Vadnou výhřevnou podložku do postele v žádném případě nepřipojujte k jinému vypínači stejného typu. Bezpečnostní systém ve vypínači by rovněž aktivoval finální odpojení.

4.2 Uvedení do provozu

- Vyhřívanou podložku do postele položte na matraci směrem od nohou postele a rozložte ji po celé ploše.
- Nejdříve propojte spínač s topným tělesem tak, že zásuvkovou spojku spojíte dohromady.
- Pak zapojte síťovou zástrčku do zásuvky.
- Pak na ni položte prostěradlo jako obvykle, aby vyhřívaná podložka do postele byla mezi matrací a prostěradlem.

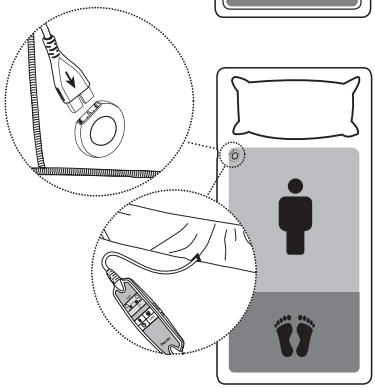


POZOR

Ujistěte se, že je vyhřívaná podložka do postele rozložena po celé ploše a při používání se neshrnula a nevytvořily se záhyby.

Doplňující informace k modelu UB100

Část podložky, která je pod hlavou, není zahřívaná.
Prostrčte zástrčku zásuvkové spojky otvorem v postranní části [9] a spojte spínač s vyhřívanou podložkou do postele tak, že zásuvkovou spojku [8] spojíte dohromady (viz obr.).



Přetáhněte pak postranní část přes boky matrace jako napínací prostěradlo. Vyhřívaná podložka do postele je vyrobena tak, že ji lze použít jak pro matrace 90 x 200 cm, tak i pro matrace 100 x 200 cm. Pokud by byl přívodní kabel příliš krátký, můžete si objednat delší kabel s číslem materiálu 108.070 v našem zákaznickém servisu.
Pak napínací prostěradlo upevněte jako obvykle, takže vyhřívaná podložka do postele bude umístěna mezi matrací a napínacím prostěradlem.

4.3 Zapnutí

Posuňte vypínač [6] na boku spínače [1] do polohy ZAP (I), tak zapnete vyhřívanou podložku do postele. V zapnutém stavu se rozsvítí displej [2] a zobrazí nejdříve asi na 2 sekundy všechny segmenty. Pak se na displeji zobrazí základní nastavení:
Teplotní stupeň pro oblast těla: 0
Teplotní stupeň pro oblast nohou: 0
Doba automatického vypnutí: 1 h (= 1 hodina)

UPOZORNĚNÍ
Aby osvětlený displej v noci nerušil, dojde ke snížení intenzity osvětlení asi po 5 sekundách.

UPOZORNĚNÍ
Tento přístroj je vybaven funkcí rychlého zahřívání. Během této doby bliká na displeji slovo „Turbo“.

4.4 Nastavení teploty

Stiskněte tlačítko [3] pro nastavení teploty pro oblast těla.
Stiskněte tlačítko [5] pro nastavení teploty pro oblast nohou.

Stupeň 0: vypnuto
Stupeň 1: minimální teplota
Stupeň 2–8: individuální teplota
Stupeň 9: maximální teplota

UPOZORNĚNÍ
- Postup spínání teplot: 0–9–8–7–6–5–4–3–2–1–0–9 ...
- Nejrychlejšího zahřátí vyhřívané podložky do postele dosáhnete nastavením nejvyššího teplotního stupně.
- Doporučujeme vyhřívanou podložku do postele zapnout asi 15 minut před tím, než si půjdete lehnout. Zakryjte ji přikrývkou, abyste zabránili úniku tepla.

VAROVÁNÍ
Jestliže budete výhřevnou podložku do postele používat několik hodin, doporučujeme nastavit na vypínači nejnižší teplotu, aby nedošlo k přehřátí těla a následným popáleninám nebo úpalu.

4.5 Funkce automatického přepínání na nižší stupeň

UPOZORNĚNÍ
Tato vyhřívaná podložka do postele je vybavena funkcí automatického bezpečnostního přepínání na nižší stupeň. Teplotní stupně 9, 8 a 7 se asi po 3 hodinách automaticky sníží na stupeň 6.

4.6 Funkce automatického vypnutí

- Stiskněte tlačítko pro nastavení doby automatického vypnutí [4]. Můžete nastavit dobu automatického vypnutí na 1, 2, 3, 4, …nebo 12 hodin.

UPOZORNĚNÍ
Postup spínání doby automatického vypnutí:
1 h–12 h–11 h–10 h–9 h ..... 1 h–12 h–11 h ... (doba v hodinách).
Zbývající doba pro vypnutí pod jednu hodinu se zobrazuje v minutách (např. 59 min.)

- Vyhřívaná podložka do postele se po uplynutí nastavené doby automaticky vypne.
  Na displeji se pak zobrazí:
  Teplotní stupeň pro oblast těla: 0
  Teplotní stupeň pro oblast nohou: 0
  Doba automatického vypnutí: "1 h"

- Vyhřívanou podložku do postele opět zapnete stisknutím tlačítka pro nastavení teploty pro oblast těla [3] a/nebo oblast nohou [5].
- Jestliže už vyhřívanou podložku do postele po uplynutí zvolené doby pro vypnutí nebude chtít používat, posuňte vypínač do polohy VYP (0), vyhřívaná podložka do postele se vypne.

4.7 Vypnutí

Posuňte vypínač na spínači do polohy VYP (0), vyhřívaná podložka do postele se vypne. Ve vypnutém stavu displej zhasne a již nezobrazuje žádné údaje.

UPOZORNĚNÍ

Jestliže vyhřívanou podložku do postele nebudete několik dní používat, posuňte spínač do polohy VYPNUTO (0) a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

4.8 ECO Control

Teplotní stupně 1, 2, 3 a 4 jsou zvlášť energeticky úsporné. Jestliže jsou nastaveny tyto stupně, zobrazí se na displeji symbol „ECO“.

4.9 Zobrazení kWh

Stisknutím tlačítka „kWh“ [7] se zobrazí aktuální spotřeba el. energie v kWh. Zobrazuje se spotřeba proudu od posledního zapnutí.
V případě nízké spotřeby proudu při nastavení teplotních stupňů „ECO“ se zobrazená hodnota (spotřeba proudu v kWh) mění teprve po nějaké době. Jsou-li obě zóny na teplotní stupnici nastaveny na 9, trvá to cca 8 minut, než se zobrazení změní z 0,00 kWh na 0,01 kWh.

UPOZORNĚNÍ

Zdravé klima pro spaní získáte, jestliže budete ložnici udržovat v chladu a těsně před spaním si zahřejete postel. Nižší náklady na vytápění ložnice vedou k dalším úsporám.

4.10 Antialergický teplotní stupeň

Co byste měli vědět

V posledních letech dramaticky vzrostl počet lidí, kteří jsou alergičtí na domácí prach a roztoče. Typickými projevy této formy alergie jsou podrážděné oči, záchvaty kýchání a kašle nebo dušnost v časných ranních hodinách. Tyto reakce vyvolávají bílkoviny ve výkalech roztočů. Roztoči jsou prakticky všudypřítomní, daří se jim dobře ve vlhkém teplém mikroklimatu postelí. Živí se převážně šupinami lidské kůže a plísněmi a jsou v každé domácnosti. I přes pravidelný a důkladný úklid se stále hromadí částice prachu a pokožky.

- Díky antialergickému teplotnímu stupni můžete účinně vymýtit populaci roztočů a zajistit suché prostředí postele bez plísní.
- Nastavte proto teplotu pro oblast těla i nohou na stupeň 9 a dobu automatického vypnutí na 12 hodin. Na displeji se zobrazí text „Anti-Allergy“.
- Aby nedošlo k úniku tepla, musí být při tomto procesu vyhřívaná podložka do postele úplně zakrytá přikrývkou.
- Tento proces vysuší matrace a vytvoří na jejím povrchu mikroklima, které roztočům nesvědčí. Doporučujeme používat antialergický teplotní stupeň pravidelně. V ideálním případě by měla být vyhřívaná podložka do postele v provozu plných 12 hodin.

5. Čištění a údržba

VAROVÁNÍ

Před čištěním vyhřívané podložky do postele vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a odpojte zásuvkovou spojku [8] a tím spínač [1] od vyhřívané podložky do postele. Jinak by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem.

POZOR

Vypínač nesmí nikdy přijít do kontaktu s vodou nebo jinými kapalinami. Mohlo by dojít k jeho poškození.

- Pro čištění vypínače používejte suchou utěrku nepouštějící vlákna. Nepoužívejte žádné chemické nebo abrazivní čisticí prostředky.
- Drobné znečištění vyhřívané podložky do postele můžete odstranit navlhčenou utěrkou nebo případně jemným tekutým pracím prostředkem.

POZOR

Respektujte, že se vyhřívaná podložka do postele nesmí chemicky čistit, ždímat, mandlovat nebo žehlit. Vyhřívaná podložka do postele by se jinak mohla poškodit.

- Tuto vyhřívanou podložku do postele lze prát v pračce.
- Na pračce nastavte šetrný prací program na 30 °C (praní na vlnu). Používejte jemný prací prostředek a dávkujte ho podle údajů výrobce.
- Ihned po vyprání rozprostřete řádně ještě vlhkou vyhřívanou podložku do postele na stojan na prádlo a nechte ji uschnout.

POZOR

- K připevnění vyhřívané podložky do postele nepoužívejte žádné kolíčky na prádlo apod. Vyhřívaná podložka do postele by se jinak mohla poškodit.
- Spínač propojte s vyhřívanou podložku do postele teprve tehdy, když zásuvková spojka i vyhřívaná podložka do postele jsou zcela suché.
  Vyhřívaná podložka do postele by se jinak mohla poškodit.

VAROVÁNÍ

V žádném případě nezapínejte vyhřívanou podložku do postele, aby se vysušila! Jinak by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem.

6. Uložení

Pokud nebudete vyhřívanou podložku do postele delší dobu používat, doporučujeme ji uskladnit v originálním obalu. Odpojte zásuvkovou spojku a tím i vypínač od vyhřívané podložky do postele.

7. Likvidace

V zájmu ochrany životního prostředí nelze přístroj po ukončení jeho životnosti likvidovat spolu s domácím odpadem. Likvidace se musí provést prostřednictvím příslušných sběrných míst ve vaší zemi. Přístroj zlikvidujte podle směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ). Pokud máte otázky, obraťte se na příslušný komunální úřad, který má na starosti likvidaci.



8. Co dělat v případě problémů?

Problém	Příčina	Odstranění
Displej nesvítí/ žádné zobrazení.	Síťová zástrčka není spojena se zásuvkou a/nebo není zapnuta podložka.	Zasuňte síťovou zástrčku a zapněte vyhřívanou podložku do postele.
	Vypnutí vyhřívané podložky do postele bezpečnostním systémem.	Pošlete vyhřívanou podložku do postele na adresu zákaznického servisu.
Zobrazení „E1“.	Spínač není správně spojen s vyhřívanou podložku do postele.	1. Vypnout. 2. Řádně spojit zásuvkovou spojku. 3. Zapnout.

Problém	Příčina	Odstranění
Opakované zobrazení „E1“.	Závada přístroje.	Obraťte se prosím na zákaznický servis.

9. Technické údaje

Technické údaje viz typový štítek na vyhřívané podložce do postele.

10. Záruka / servis

Více informací o záruce a záručních podmínkách naleznete v přiloženém záručním listu.

Chyby a změny vyhrazeny

SLOVENSKY



Pozorne si prečítajte tento návod na použitie. Starostlivo si prečítajte výstražné a bezpečnostné upozornenia. Tento návod na použitie si ponechajte na neskoršie použitie. Návod na použitie sprístupnite iným používateľom. Pri postúpení prístroja odovzdajte aj návod na použitie.

Obsah

1. Obsah balenia 12
   1.1 Popis prístroja.....12
2. Dôležité informácie
   Uschovajte na neskoršie použitie.....13
3. Účel použitia.....15
4. Obsluha 15
   4.1 Bezpečnosť 15
   4.2 Uvedenie do prevádzky 15
   4.3 Zapnutie 16
   4.4 Nastavenie teploty.....16
   4.5 Automatické zníženie teploty.....16
   4.6 Voľba automatického času vypnutia 16
   4.7 Vypnutie.....17
   4.8 ECO Control 17
   4.9 kWh zobrazenie 17
   4.10 Antialergický teplotný stupeň 17
5. Čistenie a starostlivosť 17
6. Uskladnenie.....18
7. Likvidácia 18
8. Čo robiť, ak sa vyskytnú problémy? 18
9. Technické údaje.....19
10. Záruka/servis.....19

Vysvetlenie symbolov

Na prístroji, v návode na použitie, na obale a na typovom štítku prístroja sa používajú nasledovné symboly:

	**VÝSTRAHA;** Výstražné upozornenie poukazujúce na nebezpečenstvo zranenia alebo ohrozenie Vášho zdravia.		
	**POZOR;** Bezpečnostné upozornenie na možné škody na prístroji/príslušenstve.		
	**UPOZORNENIE;** Odkaz na dôležité informácie.		
	Prečítajte si pokyny!		Do vyhrievanej podložky nezapichujte ihly!
	Vyhrievaciu podložku nepoužívajte v zloženom stave!		Nesmú ju používať veľmi malé deti (0 – 3) roky.
	Výrobca		
	Trieda ochrany 2		
	Prístroj zlikvidujte v súlade so smernicou o odpadoch z elektrických a elektronických zariadení WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).		
	Štítok pre označenie obalového materiálu. A = skratka materiálu, B = číslo materiálu: 1 - 7 = plast, 20 - 22 = papier a lepenka		
	Oddeľte výrobok a obalové komponenty a zlikvidujte ich v súlade s komunálnymi predpismi.		
	Tento výrobok spĺňa požiadavky platných európskych a národných noriem.		

UK CA	Značka posúdenia zhody Spojeného kráľovstva		
EAC	Výrobky preukázateľne zodpovedajú požiadavkám technických predpisov EAEU.		
OEKO TEX® STANDARD 100 Special Articles 06.0.43510 Hohenstein HTTI www.oeko-tex.com	Textílie použité v tomto prístroji spĺňajú vysoké humánno-ekologické požiadavky štandardu Oeko-Tex 100, čo potvrdil aj výskumný inštitút Hohenstein.		
	Kód výrobcu na výrobné údaje		
30	Maximálna teplota prania 30 °C veľmi šetrný proces		Nežehliť
			Nebieliť
	Nečistiť chemicky		Nesušte v sušičke bielizne (bubnovej sušičke)

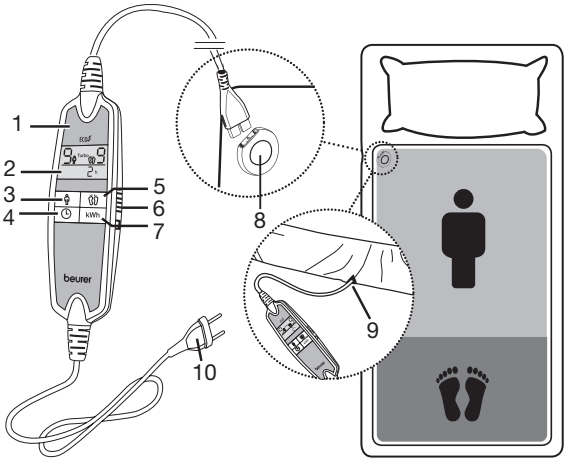
1. Obsah balenia

Skontrolujte rozsah dodávky, či jej kartónový obal nevykazuje vonkajšie poškodenia a či je obsah balenia kompletný. Pred použitím sa musíte uistiť, že prístroj a príslušenstvo nevykazujú žiadne viditeľné poškodenia a že je odstránený všetok obalový materiál. V prípade pochybností ho nepoužívajte a obráťte sa na svojho predajcu alebo na uvedenú adresu zákazníckeho servisu.

1 vyhrievacia podložka
1 spínač
1 návod na použitie

1.1 Popis prístroja

1. Spínač
2. Displej
3. Tlačidlo na nastavenie teploty pre zónu tela
4. Tlačidlo na nastavenie času automatického vypnutia
5. Tlačidlo na nastavenie teploty pre zónu nôh
6. Spínač ZAP/VYP
7. Tlačidlo na zobrazenie kWh
8. Zástrčkové elektrické pripojenie
9. Štrbina v bočnom diele (UB 100)
10. Zástrčka



2. Dôležité informácie
Uschovajte na neskoršie použitie

⚠ VÝSTRAHA

- Nerešpektovanie nižšie uvedených upozornení môže mať za následok ujmu na zdraví a vecné škody (zásah elektrickým prúdom, kožné popáleniny, požiar). Nasledovné bezpečnostné upozornenia a výstrahy pred nebezpečenstvami slúžia nielen na ochranu vášho zdravia, resp. zdravia iných, ale aj na ochranu výrobku. Preto dodržiavajte tieto bezpečnostné upozornenia a pri postúpení výrobku iným osobám im odovzdajte aj tento návod.
- Túto vyhrievaciu podložku nesmú používať osoby, ktoré nepociťujú teplo ani iné osoby vyžadujúce si ochranu, ktoré nevedia reagovať na prehriatie (napr. diabetici, osoby s určitými kožnými ochoreniami, rozsiahlymi jazvami v oblasti použitia, osoby po požití liekov na tlmenie bolesti alebo alkoholu).
- Táto vyhrievacia podložka sa nesmie používať pri veľmi malých deťoch (0-3 roky), pretože tieto nedokážu reagovať na prehriatie.
- Túto vyhrievaciu podložku môžu používať deti, ktoré sú staršie ako 3 roky a mladšie ako 8 rokov, len pod dohľadom, pričom spínač musí byť vždy nastavený na minimálnu teplotu.
- Túto vyhrievaciu podložku môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami alebo vedomosťami, ak sú pod dohľadom a ak boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a ak rozumejú nebezpečenstvám, ktoré z toho vyplývajú.
- Deti sa nesmú hrať s vyhrievacou podložkou.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Táto vyhrievacia podložka nie je určená na používanie v nemocniciach.
- Táto vyhrievacia podložka je určená iba na použitie v domácom/súkromnom prostredí, nie na komerčné použitie.
- Do podušky nezapichujte ihly
- Elektrickú podušku nepoužívajte v zloženom alebo zhrnutom stave
- Nepoužívať za mokra
- Pred použitím na prestaviteľnej posteli je potrebné sa uistiť, že sa vyhrievacia podložka a káble nemôžu zachytiť napr. do závesov alebo že sa podložka nemôže zhrnúť.
- Táto vyhrievacia podložka sa smie používať iba so spínačom uvedeným na etikete.
- Táto vyhrievacia podložka sa smie pripájať iba na sieťové napätie, ktoré je uvedené na etikete.

- Ak sa vyhrievacia podložka používa viac hodín, odporúčame na spínači nastaviť najnižší teplotný stupeň, aby ste predišli prehriatiu tela a následne prípadnému popáleniu kože alebo úpalu.
- Elektrické a magnetické polia produkované touto vyhrievacou podložkou môžu za určitých okolností ovplyvniť funkciu vášho kardiostimulátora. Hodnoty týchto polí sa však nachádzajú hlboko pod hraničnými hodnotami: intenzita elektrického poľa: max. 5 000 V/m, intenzita magnetického poľa: max. 80 A/m, hustota magnetického toku: max. 0,1 mT. Pred použitím tejto vyhrievacej podložky sa preto poraďte so svojím lekárom a výrobcom vášho kardiostimulátora.
- Neťahajte za káble ani ich nepretáčajte a ostro neohýbajte.
- Kábel a spínač vyhrievacej podložky môžu v prípade nesprávneho umiestnenia predstavovať nebezpečenstvo zachytenia, strangulácie, potknutia alebo zašliapnutia. Používateľ musí zaistiť, aby boli nadbytočné káble a káble všeobecne bezpečne uložené.
- Vyhrievaciu podložku je potrebné často kontrolovať, či nevykazuje známky opotrebovania alebo poškodenia. Ak sa takéto známky vyskytnú alebo ak bola vyhrievacia podložka používaná nesprávne, príp. ak už nezohrieva, musí ju pred opätovným zapnutím najskôr skontrolovať výrobca.
- Vyhrievaciu podložku (vrát. príslušenstva) nesmiete v žiadnom prípade otvárať alebo vykonávať opravy, pretože inak nie je zaručená bezchybná funkčnosť. Pri nedodržaní zaniká záruka.
- V prípade, že sa poškodí elektrický prívodný kábel tejto vyhrievacej podložky, musí sa zlikvidovať. Ak ho nie je možné odobrať, musí sa zlikvidovať vyhrievacia podložka.
- Spínače a vedenia nevystavujte priamemu slnečnému svetlu.
- Pokiaľ je táto vyhrievacia podložka zapnutá, nesmú sa na ňu ukladať
  – žiadne predmety s ostrými hranami,
  – žiadne tepelné zdroje, ako vyhrievacie fľaše, elektrické podušky alebo podobne.
- Elektronické súčiastky v spínači sa pri používaní vyhrievacej podložky zohrievajú. Spínač sa preto nesmie zakrývať alebo nachádzať na vyhrievacej podložke, ak je táto v prevádzke.
- Pred uskladnením nechajte vyhrievaciu podložku vychladnúť. V opačnom prípade sa môže vyhrievacia podložka poškodiť.
- Počas skladovania na elektrickú podušku nekladťe žiadne predmety, aby ste predišli tomu, že sa vyhrievacia podložka ostro zalomí. V opačnom prípade môže dôjsť k materiálnemu poškodeniu.
- Bezpodmienečne dbajte na pokyny týkajúce sa nasledujúcich kapitol: Obsluha, čistenie a starostlivosť, uchovávanie.
- V prípade otázok týkajúcich sa použitia našich prístrojov sa obráťte na náš zákaznícky servis.

3. Účel použitia

POZOR

Táto vyhrievacia podložka je určená iba na vyhrievanie postelí.

4. Obsluha

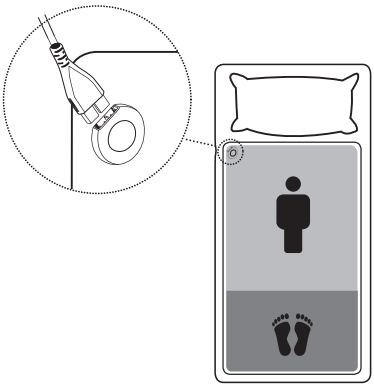
4.1 Bezpečnosť

POZOR

- Vyhrievacia podložka je vybavená BEZPEČNOSTNÝM SYSTÉMOM. Táto snímacia technika zabraňuje prehriatiu vyhrievacej podložky po celej jej ploche prostredníctvom automatického vypnutia v prípade poruchy. Ak BEZPEČNOSTNÝ SYSTÉM vypol vyhrievaciu podložku, teplotné stupne už v zapnutom stave nebudú viac osvetlené.
- Majte, prosím, na pamäti, že vyhrievaciu podložku v prípade poruchy nie je možné z bezpečnostných dôvodov ďalej používať a je potrebné ju zaslať na uvedenú servisnú adresu.
- Nikdy nepripájajte chybnú vyhrievaciu podložku k inému spínaču rovnakého typu. To by taktiež viedlo ku konečnému vypnutiu bezpečnostného systému v spínači.

4.2 Uvedenie do prevádzky

- Vyhrievaciu podložku rozprestrite smerom od nôh naplocho na matrac.
- Najskôr pripojte spínač k vyhrievaciemu telesu tak, že spojíte zástrčkové elektrické pripojenie.
- Potom zasuňte sieťovú zástrčku do zásuvky.
- Následne na ňu zvyčajným spôsobom uložte posteľnú plachtu tak, aby sa vyhrievacia podložka nachádzala medzi matracom a posteľnou plachtou.

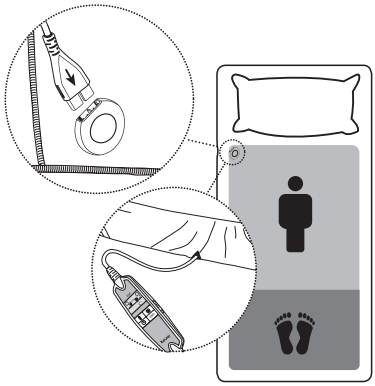


POZOR

Uistite sa, že vyhrievacia podložka je kompletne rozprestretá a že sa pri používaní nemôže zhrnúť alebo vytvoriť záhyby.

Doplňujúce upozornenia UB 100

Zóna určená pre hlavu sa nevyhrieva.
Konektor zástrčkového pripojenia veďte cez drážku v bočnej časti [9] a potom spojte spínač s vyhrievacou podložkou tak, že spojíte zástrčkové pripojenie [8] (pozri obrázok).



Následne potiahnite bočný diel, ako aj napínaciu posteľnú plachtu cez strany matraca. Vyhrievacia podložka je koncipovaná tak, aby sa hodila na matrace veľkosti 90 x 200 cm, ako aj 100 x 200 cm. Ak by nestačila dĺžka vodiča, môžete si objednať dlhší prívod s číslom materiálu 108.070 v našom uvedenom zákazníckom servise. Následne na ňu zvyčajným spôsobom upevnite napínaciu posteľnú plachtu tak, aby sa vyhrievacia podložka nachádzala medzi matracom a napínacou posteľnou plachtou.

4.3 Zapnutie

Spínač ZAP/VYP [6] zboku na spínači [1] posuňte do polohy ZAP. (I), aby ste zapli vyhrievaciu podložku. V zapnutom stave sa displej [2] osvetlí a počas 2 sekúnd zobrazí najskôr všetky segmenty. Potom displej zobrazí nasledujúce základné nastavenie:
Teplotné stupne pre zónu tela: 0
Teplotné stupne pre zónu nôh: 0
Automatický čas vypnutia: 1 h (= 1 hodina)

UPOZORNENIE

Aby osvetlenie displeja nerušilo počas noci, zníži sa intenzita osvetlenia asi po 5 sekundách.

UPOZORNENIE

Tento prístroj je vybavený rýchlym vyhrievaním. Počas tohto času bliká na displeji slovo „Turbo“.

4.4 Nastavenie teploty

Stlačte tlačidlo na nastavenie teplotného stupňa pre zónu tela [3].
Stlačte tlačidlo na nastavenie teplotného stupňa pre zónu nôh [5].

Stupeň 0: vyp.
Stupeň 1: minimálne teplo
Stupeň 2 – 8: individuálne teplo
Stupeň 9: maximálne teplo

UPOZORNENIE

- Poradie spínania teplotných stupňov: 0–9–8–7–6–5–4–3–2–1–0–9 ...
- Najrýchlejšie zohriatie vyhrievacej podložky dosiahnete tak, že ju najskôr nastavíte na najvyšší teplotný stupeň.
- Dôrazne odporúčame vyhrievaciu podložku zapnúť cca 15 minút predtým, než pôjdete spať, a následne ju zakryť prikrývkou, aby sa predišlo úniku tepla.

VÝSTRAHA

Ak sa vyhrievacia podložka používa viac hodín, odporúčame na spínači nastaviť najnižší teplotný stupeň, aby ste predišli prehriatiu tela a následne prípadnému popáleniu kože alebo úpalu.

4.5 Automatické zníženie teploty

UPOZORNENIE

Táto vyhrievacia podložka je vybavená bezpečnostným automatickým znížením teploty. Pri teplotných stupňoch 9, 8 a 7 sa po cca 3 hodinách automaticky prepne na teplotný stupeň 6.

4.6 Voľba automatického času vypnutia

- Stlačte tlačidlo na nastavenie automatického času vypnutia [4]. Automatický čas vypnutia môžete voliteľne nastaviť na 1, 2, 3, 4, ... alebo 12 hodín.

UPOZORNENIE

Poradie spínania automatického času vypnutia:
1 h–12 h–11 h–10 h–9 h ..... 1 h–12 h–11 h ... (čas v hodinách).
Keď zostáva čas kratší ako jedna hodina, zobrazuje sa zostávajúci čas v minútach (napr. 59 min)

- Vyhrievacia podložka sa po uplynutí nastaveného času vypnutia automaticky vypne.
  Na displeji sa následne zobrazí:
  Teplotné stupne pre zónu tela: 0
  Teplotné stupne pre zónu nôh: 0
  Automatický čas vypnutia: "1 h"

- Na opätovné zapnutie vyhrievacej podložky stlačte buď tlačidlo na nastavenie teplotného stupňa pre zónu tela [3] a/alebo pre zónu nôh [5].
- Keď už vyhrievaciu podložku nechcete používať po uplynutí zvoleného času vypnutia, posuňte spínač ZAP/VYP do polohy VYP. (0), aby ste vyhrievaciu podložku vypli.

4.7 Vypnutie

Prepnite spínač ZAP/VYP na spínači do polohy VYP. (0), aby ste vypli vyhrievaciu podložku. Vo vypnutom stave zhasne osvetlenie a zobrazenie displeja.

UPOZORNENIE

Ak sa vyhrievacia podložka nepoužíva niekoľko dní, nastavte spínač ZAP/VYP do polohy VYP. (0) a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

4.8 ECO Control

Teplotné stupne 1, 2, 3 a 4 sú zvlášť energeticky úsporné. Ak sú zvolené tieto teplotné stupne, objaví sa na displeji symbol „ECO“.

ECO CONTROL

4.9 kWh zobrazenie

Stlačením tlačidla „kWh“ [7] si môžete nechať zobraziť aktuálnu spotrebu prúdu v kWh. Zobrazí sa spotreba prúdu od posledného zapnutia.
Na základe malej spotreby prúdu v „ECO“ teplotných stupňoch sa zobrazená hodnota (spotreba prúdu v kWh) zmení až po určitom čase. Ak sú obidve zóny nastavené na 9, trvá asi 8 minút, kým sa zobrazenie zmení z 0,00 kWh na 0,01 kWh.

UPOZORNENIE

Zdravú klímu na spanie dosiahnete tak, že miestnosť budete udržiavať chladnú a posteľ zahrejete krátko pred tým, ako pôjdete do postele. Vďaka nízkym nákladom na kúrenie v miestnosti na spanie vznikne ďalší úsporný efekt.

4.10 Antialergický teplotný stupeň

Čo potrebujete vedieť

V posledných rokoch drasticky vzrástol počet ľudí, ktorí alergicky reagujú na prach a roztoče z prachu v domácnosti. Pre túto formu alergie sú typické podráždené oči, záchvaty kýchania, záchvaty kašľa a dýchavičnosť v skorých ranných hodinách. Tieto reakcie sú vyvolané bielkovinami vo výkaloch roztočov z prachu v domácnosti. Roztoče sú vo vlhko-teplej mikroklíme, aká často prevláda v posteliach, prakticky všadeprítomné. Živia sa predovšetkým šupinami z ľudskej kože a plesňami a nachádzajú sa v každej domácnosti. Aj pri pravidelnom a dôkladnom čistení sa kontinuálne hromadia čiastočky kože a prachu.

- Pomocou antialergického teplotného stupňa môžete cielene bojovať s populáciou roztočov a postarať sa o suchú klímu v posteli bez plesní.
- Nato nastavte teplotu zóny tela a nôh na stupeň 9 a automatický čas vypnutia na 12 hodín. Na displeji sa zobrazí „Anti-Allergy“.
- Aby ste zabránili úniku tepla, musí byť vyhrievacia podložka pri tomto procese úplne zakrytá prikrývkou.
- Tento proces vysuší váš matrac a vytvorí tak na povrchu matraca mikroklímu „nepriateľskú k roztočom“. Odporúčame pravidelné používanie antialergického teplotného stupňa. Ideálne by sa mala vyhrievacia podložka používať plných 12 hodín.

5. Čistenie a starostlivosť

VÝSTRAHA

Pred čistením vyhrievacej podložky vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky a odpojte zástrčkové elektrické pripojenie [8] a tým spínač [1] vyhrievacej podložky. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

POZOR

Spínač nesmie prísť nikdy do kontaktu s vodou alebo inými kvapalinami. Inak sa môže poškodiť.

- Na čistenie spínača používajte suchú nechlpatú utierku. Na čistenie nepoužívajte chemické alebo abrazívne čistiace prostriedky.
- Malé škvrny na vyhrievacej podložke je možné odstrániť navlhčenou utierkou a prípadne aj s malým množstvom tekutého jemného pracieho prostriedku.

POZOR

Dbajte na to, že vyhrievacia podložka sa nesmie chemicky čistiť, žmýkať, sušiť v sušičke, mangľovať a žehliť. V opačnom prípade sa môže vyhrievacia podložka poškodiť.

- Túto vyhrievaciu podložku je možné prať v práčke.
- Práčku nastavte na zvlášť šetrný prací program na 30 °C (prací program na vlnu). Používajte jemný prací prostriedok a dávkujte ho podľa údajov výrobcu.
- Hneď po vypraní ešte mokrú vyhrievaciu podložku roztiahnite na pôvodný rozmer a nechajte ju rozprestretú naplocho vysušiť na sušiaku na bielizeň.

POZOR

- Na upevnenie vyhrievacej podložky na sušiaku na bielizeň nepoužívajte štipce na bielizeň a pod. V opačnom prípade sa môže vyhrievacia podložka poškodiť.
- Spínač pripojte k vyhrievacej podložke až vtedy, keď sú zástrčkové elektrické pripojenie a vyhrievacia podložka kompletne vyschnuté. V opačnom prípade sa môže vyhrievacia podložka poškodiť.

VÝSTRAHA

Vyhrievaciu podložku v žiadnom prípade nezapínajte za účelom vysušenia! V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

6. Uskladnenie

Ak vyhrievaciu podložku dlhší čas nepoužívate, odporúčame ju uskladniť v originálnom obale. Nato odpojte zástrčkové elektrické pripojenie a tým aj spínač od elektrickej vyhrievacej podložky.

7. Likvidácia



V záujme ochrany životného prostredia sa prístroj po ukončení životnosti nesmie likvidovať s komunálnym odpadom.
Likvidácia sa môže vykonať prostredníctvom príslušných zberných miest vo vašej krajine. Prístroj zlikvidujte v súlade so smernicou ES o odpadoch z elektrických a elektronických zariadení – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
V prípade otázok sa obráťte na miestny úrad zodpovedný za likvidáciu.

8. Čo robiť, ak sa vyskytnú problémy?

Problém	Príčina	Odstránenie
Displej nie je osvetlený/ žiadne zobrazenie	Sieťová zástrčka nie je spojená so zásuvkou a/alebo vyhrievacia podložka nie je zapnutá.	Zapojte sieťovú zástrčku a zapnite prístroj.
	Vypnutie vyhrievacej podložky bezpečnostným systémom.	Vyhrievaciu podložku pošlite do zákazníckeho servisu.

Problém	Príčina	Odstránenie
Zobrazenie „E1“	Spínač nie je správne spojený s vyhrievacou podložkou.	1. Vypnutie 2. Úplne spojte zástrčkové elektrické pripojenie 3. Zapnutie
Opakované zobrazenie „E1“.	Porucha prístroja.	Obráťte sa na zákaznícky servis.

9. Technické údaje

Technické údaje: pozri etiketu s typovým štítkom na vyhrievacej podložke.

10. Záruka/servis

Bližšie informácie o záruke a záručných podmienkach nájdete v priloženom záručnom liste.

Chyby a zmeny vyhradené

Beurer GmbH • Söflinger Straße 218 • 89077 Ulm, Germany
www.beurer.com • www.beurer-healthguide.com

UB90-100_2025-07-11_03_IM2_BEU_CS-SK